DOMSTOLENS DOM
AF 12. JULI 1962[1]

Regeringen for kongeriget Nederlandene mod Den Høje Myndighed for Det europæiske Kul- og Stålfællesskab

Sag 9/61

Processprog: Nederlandsk

Angående:

Annullation af Den Høje Myndigheds henstilling til medlemsstaternes regeringer nr. 1/61 af 1. marts 1961 om offentliggørelse af eller bekendtgørelse af tariffer, priser og tarifbestemmelser for transport af kul og stål (EFT-specialudgave 1959 — 1962, s. 66; org. ref. JO af 9. marts 1961, s. 469 ff), som blev meddelt regeringen for kongeriget Nederlandene ved skrivelse af 4. marts 1961.

Domskonklusion:

Sagsøgte frifindes.

Generaladvokatens forslag til afgørelse:

Efter en nøje undersøgelse af alle anbringender er jeg kommet til følgende konklusion:

1. Den Høje Myndigheds henstilling af 1. marts 1961 er ikke behæftet med væsentlige mangler og er derfor i overensstemmelse med traktaten.

2. Interventionsbegæringerne fra Charbonnages de France, Houillères du bassin du Nord og Pas-de-Calais samt Houillères du bassin de Lorraine kan antages til realitetsbehandling og er velbegrundede.

3. Søgsmålene fra den italienske og den nederlandske regering kan antages til realitetsbehandling men findes at savne fornødent grundlag.

S a m m e n d r a g

1. *Transport — medlemsstaternes forpligtelser — opfyldelse — Den Høje Myndigheds beføjelser — omfang*
   (EKSF-traktaten, artiklerne 5, 8 og 70)

1 — Oversat fra fransk.

2. *Transport — medlemsstaternes forpligtelser — opfyldelse — Den Høje Myndigheds beføjelser — gennemførelsesmåde — henstilling*
   (EKSF-traktaten, artikel 70)

3. *Transport — forskelsbehandling — EKSF-traktatens artikel 4 b — grundsætning — henvisning til denne bestemmelse*
   (EKSF-traktaten, artiklerne 4 b og 70)

4. *Transport — konvention om overgangsbestemmelserne — grundsætningernes permanente gyldighed*
   (Konvention om overgangsbestemmelserne, § 10, 3. afsnit)

5. *Transport — offentliggørelse — EKSF-traktatens bestemmelser — placering i traktatens system*
   (EKSF-traktaten, artiklerne 2 til 5 og 70)

6. *Transport — offentliggørelse — offentliggørelse af transportomkostningerne og af priserne — henstilling fra Den Høje Myndighed — anmodning til medlemsstaterne om at realisere målene i EKSF-traktatens artikel 60 — lovlighed*
   (EKSF-traktaten, artikel 60, stk. 2 og 70)

1. Det følger af den konkrete og forpligtende karakter af reglerne i artikel 70 såvel som af Den Høje Myndigheds forpligtelser efter traktatens artikel 5, stk. 6 og artikel 8, at den har beføjelse til at pålægge medlemsstaterne at opfylde deres forpligtelser på transportområdet.

   Den Høje Myndigheds forskrift til medlemsstaterne om at vedtage kontrol- og saktionsforanstaltninger for at sikre overholdelsen af deres forpligtelser efter artikel 70 udgør et logisk og uundgåeligt supplement til de forpligtelser, der påhviler regeringerne, som ikke alene uden videre skal udstede de med henblik på artikel 70 nødvendige forskrifter men også skal sikre opfyldelsen deraf.

2. Den Høje Myndighed er kun beføjet til at sikre overholdelsen af bestemmelserne i artikel 70, stk. 3 ved at rette henstilling til medlemsstaterne, en henstilling hvori deres forpligtelser efter traktaten præciseres, uden at Den Høje Myndighed har beføjelse til at pålægge dem nye forpligtelser, som ikke har hjemmel i traktaten.

3. EKSF-traktatens artikel 4 b, som generelt forbyder enhver forskelsbehandling og udtrykkeligt nævner transport, er den grundsætning, der ligger til grund for stykkerne 1 og 2 i artikel 70; henvisningen til denne grundsætning er derfor helt berettiget.

4. Stykke 3 i paragraf 10 i konventionen om overgangsbestemmelserne er kun af midlertidig gyldighed, hvad angår proceduren for dens virkeliggørelse; de heri indeholdte grundsætninger har permament gyldighed.

5. Langt fra at skulle anvendes restriktivt og i begrænset omfang, skal stykke 3 i artikel 70, hvad angår transporten, fortolkes i lyset af traktatens almindelige system og under hensyntagen til den gnidningsløse funktion af det fælles marked for kul og stål, således som disse er defineret navnlig i traktatens artikel 2 til 5.

6. Den Høje Myndighed er beføjet til at angive realiseringen af målene i EKSF-traktatens artikel 60 som formål med en henstilling rettet til medlemsstaterne om offentliggørelse af transportomkostningerne. Den har ret til at mene, at forpligtelsen til at garantere en passende offentliggørelse af transportpriserne indgår i dens generelle opgave, nemlig at sikre virkeliggørelsen af de i traktaten fastsatte mål, og den har ret til at kræve, at medlemsstaterne letter denne opgave.